FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

8 14

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CAN

Province: Ontario — District No.: 86 — S. District No.: — Enumeration District / District du recenseur No.: 14 — in / dans: Portsmouth. (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 29 — 7001

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par: J. W. Henstridge — Enumerator. / Recenseur.

NUMBERED BY THE ENUMERATOR OF VISITATION / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Dwelling House / Maison	Family, taken in the institution / Famille, soigné en institution	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, la maisonnée ou l'établissement.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Enter on commercial and ind. or industrial number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Entrer sur commerce et ind. ou No. de recensement pour le canton ou la paroisse. Rue et No, de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails)	Sex.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or divorced / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Âge au dernier anniversaire.	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays de naissance. (Si au Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration, if not a native. / Pour les immigrés, année de naturalisation.	Year of naturalization, if a foreigner. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou autre que l'emploi principal ou un métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte. (Use letter O.)	WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS. Write yes or no, according as the person is or is not a wage-earner. / Mettre oui ou non, selon que la personne est ou n'est pas un employé.	Works (enclosed in 100 as a fraction) on farm or in garden. / Travaille (en plus de 100 comme fraction) à la ferme ou au jardin.	Works employed in 100 as a fraction) at trade, occupation or trade, if any. / Travaille (en plus de 100 comme fraction) à un métier, à une occupation ou à un commerce, s'il y en a.	Hours of working time per week in other occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi supplémentaire.	Hours of working time per week in chief occupation, if any. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal, s'il y en a.	Total earnings in 1910 from chief occupation, if any. / Total des gains en 1910 provenant de l'emploi principal, s'il y en a.	Total earnings in 1910 from other occupation, if any. / Total des gains en 1910 provenant de l'emploi supplémentaire, s'il y en a.	Rate of earnings per hour in chief occupation. / Taux de gain par heure à l'emploi principal.	INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE— Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Contre accidents ou maladie.	Cost of insurance in premiums. / Coût de l'assurance dans les primes.	EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Months at school in 1910. / Nombre de mois d'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Can the person converse in English or French? If not, what language is used? / Cette personne peut-elle converser en anglais ou en français? Sinon, quelle langue emploie-t-elle?	Blind. / Aveugle.	Deaf-mute. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Dryden, Mildred	Riverwood Hospital	F	Inmate	S		1891	17	O			English	Canadian	Anglican	Domestic																						
2		Duff, Margaret	"	F	Inmate	S		1857	54	O			Irish	Canadian	Baptist															See Note p. 26								
3		Dawson, Joseph	"	M	Inmate	S		1862	49	O			English	Canadian	R. Catholic	Dismemberman																						
4		Browning, Alfred	"	M	Inmate	W		1852	60	O			English	Canadian	Presbyterian	Travelling																						
5		Dunphy, Ellen	"	F	Inmate	S		1853	58	O			Irish	Canadian	R. Catholic	Seamstress																						
6		Durand, Evaline	"	F	Inmate	S		1866	45	Que			French	Canadian	R. Catholic	Teacher																						
7		Dzierzakowski, Mary	"	F	Inmate	S		1865	45	O			Polish	Canadian	R. Catholic	Domestic																						
8		Durand, Pamela	"	F	Inmate	S		1872	39	O			French	Canadian	R. Catholic	Teacher																						
9		Edwards, Albert	"	M	Inmate	S		1872	39	England	1875		English	Canadian	Anglican	Farmer																						
10		Eggett, Charles	"	M	Inmate	S		1864	47	Germany	1889	No	German	Canadian	Lutheran	Laborer																						
11		Eley, Lottie	"	F	Inmate	S		1872	38	Ireland	1884		Irish	Canadian	Presbyterian	Employee						Shoe factory															
12		Ellis, Mary	"	F	Inmate	S		1862	46	O			English	Canadian	Anglican																						
13		Elliott, Emma	"	F	Inmate	S		1853	54	O			English	Canadian	Anglican	Domestic																						
14		Embrey, Frank	"	M	Inmate	S		1866	45	O			American	Canadian	Methodist																						
15		Ebert, Margaret	"	F	Inmate	Wd		1851	61	U.S.A.	1871	No	American	Canadian	R. Catholic	Labour																						
16		Enwright, Thomas	"	M	Inmate	S		1878	41	O			English	Canadian	R. Catholic	Laborer																						
17		Evans, Francis	"	M	Inmate	S		1862	48	O			Irish	Canadian	R. Catholic	Farmer																						
18		Everleigh, William	"	M	Inmate	S		1828	40	England	1895		English	Canadian	Anglican	Laborer																						
19		Foubert, Ronan	"	F	Inmate	S		1870	36	Que			French	Canadian	R. Catholic																						
20		Farrell, John	"	M	Inmate	S		1862	46	O			Irish	Canadian	R. Catholic	Laborer																						
21		Ferguson, Bella	"	F	Inmate	S		1858	53	Scotland			Scotch	Canadian	Presbyterian																						
22		Fenwick, William	"	M	Inmate	S		1858	46	O			English	Canadian	Presbyterian	Steamfitter																						
23		Endless, Michael	"	M	Inmate	S		1867	48	O			Irish	Canadian	R. Catholic	Laborer																						
24		Flemming, Agnes	"	F	Inmate	Wd		1863	47	O			Irish	Canadian	Presbyterian																						
25		Fletcher, John	"	M	Inmate	S		1874	36	O			English	Canadian	Methodist	Farmer																						
26		Foster, Edgar	"	M	Inmate	S		1887	24	O			English	Canadian	R. Catholic																						
27		Forsey, James	"	M	Inmate	Wd		1853	48	Que			Scotch	Canadian	R. Catholic	Farmer																						
28		Foster, Victoria	"	F	Inmate	Wd		1853	56	O			English	Canadian	R. Catholic																						
29		Fowler, Robert	"	M	Inmate	S		1869	41	O			Irish	Canadian	Methodist	Laborer																						
30		Foy, Charles	"	M	Inmate	Wd		1866	45	Que			French	Canadian	R. Catholic	Hotel Keeper																						
31		Frederick, George	"	M	Inmate	S		1853	53	O			Irish	Canadian	Baptist	Laborer																						
32		Freeborn, Eliza	"	F	Inmate	S		1871	38	O			English	Canadian	Methodist	Domestic																						
33		Fremont, Louis	"	M	Inmate	Wd		1868	43	Que			French	Canadian	R. Catholic	Farmer																						
34		Gaffney, Margaret	"	F	Inmate	S		1852	56	O			Irish	Canadian	R. Catholic	Domestic																						
35		Gow, Eyre	"	M	Inmate	S		1890	30	O			French	Canadian	Methodist	Student																						
36		Elliott, Charlotte	"	Va	Inmate	S		1866	47	O			Irish	Canadian	Methodist																						
37		Gibson, Annie J	"	F	Inmate	S		1866	47	O			Scotch	Canadian	Presbyterian																						
38		Gibson, Charlotte	"	F	Inmate	S		1876	37	O			Irish	Canadian	Methodist																						
39		Glanford, John	"	Va	Inmate	S		1876	37	O			English	Canadian	Methodist	Laborer																						
40		Gilchford, Mary J	"	F	Inmate	Wd		1861	49	O			English	Canadian	Presbyterian																						
41		Gleason, Edward	"	Va	Inmate	S		1867	44	O			Irish	Canadian	R. Catholic	Teamster																						
42		Godfrey, William	"	Va	Inmate	S		1876	36	O			English	Canadian	Methodist	Laborer																						
43		Gohier, Rose	"	F	Inmate	S		1865	46	O			Irish	Canadian	Methodist																						
44		Gendreau, Clementine	"	F	Inmate	S		1851	24	Que			French	Canadian	R. Catholic	Spinner						Cotton															
45		Gorman, Mary	"	F	Inmate	S		1851	60	O			Irish	Canadian	R. Catholic	Domestic																						
46		Gorman, Cornelius	"	Va	Inmate	Wd		1845	65	O			Irish	Canadian	R. Catholic	Baker																						
47		Gormerly, Frank	"	F	Inmate	S		1883	27	O			Irish	Canadian	R. Catholic	Horsemaker																						
48		Gough, Richard	"	Va	Inmate	S		1863	45	O			Irish	Canadian	Presbyterian	Farmer																						
49		Graecia, Rose	"	Va	Inmate	S		1875	36	O			Laotian	Canadian	R. Catholic	Tramp																						
50		Grant, Amelia	"	F	Inmate	S		1858	54	O			Scotch	Canadian	R. Catholic	Cook																						

50